



A37-WP/392

P/56

4/10/10

## ASAMBLEA — 37º PERÍODO DE SESIONES

### INFORME DE LA COMISIÓN TÉCNICA SOBRE LAS CUESTIONES 23 Y 24

(Presentado por el presidente de la Comisión Técnica)

El informe adjunto sobre las cuestiones 23 y 24 ha sido aprobado por la Comisión Técnica.

*Nota.— Después de quitarle la cubierta, insértese esta nota en el lugar que corresponde de la carpeta para el informe.*

---

## INFORME DE LA COMISIÓN TÉCNICA A LA ASAMBLEA

### Generalidades

1. La Comisión Técnica celebró seis sesiones entre el 30 de septiembre y el 5 de octubre de 2010.
2. El Sr. Sameh El Hefny (Egipto) fue elegido presidente de la Comisión en la segunda sesión plenaria de la Asamblea. En su primera sesión, la Comisión eligió al Sr. Ramon Borges Cardoso (Brasil) como primer vicepresidente, por propuesta de la República de Corea, con apoyo de Grecia. También por propuesta de la República de Corea, con apoyo de Grecia, la Comisión eligió como segundo vicepresidente al Sr. Oscar Derby (Jamaica).
3. Representantes de xx Estados contratantes y xx delegaciones de observadores asistieron a una o más sesiones de la Comisión.
4. La Sra. Nancy J. Graham, Directora de navegación aérea, actuó como secretaria de la Comisión. Los señores M. Elamiri, Director adjunto de gestión y supervisión de la seguridad operacional, y V. Galotti, Director adjunto de normalización e infraestructura de la seguridad operacional, actuaron como secretarios suplentes. La Comisión contó con la colaboración de la Sra. Denise Cooper y de los siguientes funcionarios:

Sr. Y. Wang, Jefe de la Sección de aeródromos (AGA)  
Sr. M. Costa, Jefe de la Sección de investigación y prevención de accidentes (AIG)  
Sr. M. Hoummady, Jefe de la Sección de instrucción en seguridad de la aviación (AST)  
Sr. C. Dalton, Jefe de la Sección de gestión del tránsito aéreo (ATM)  
Sr. H. Gourджи, Jefe de la Sección de la observación continua y vigilancia (CMO)  
Sr. R. Macfarlane, Jefe de la Sección de comunicaciones, navegación y vigilancia (CNS)  
Sr. M. Fox, Jefe de la Sección de operaciones de vuelo (OPS)  
Sr. R. Lambo, Jefe de la Sección de apoyo a la implantación y desarrollo — seguridad operacional (ISD/SAF)  
Sr. J. Illson, Jefe de la Sección de gestión integrada de la seguridad operacional (ISM)  
Sr. A. Evans, Jefe de la Sección de medicina aeronáutica (MED)  
Dr. O. Turpeinen, Jefe de la Sección de meteorología/gestión de información aeronáutica (MET/AIM)  
Sr. Y. Fattah, Jefe del Grupo de instrumentos de seguridad operacional de la aviación de los Estados (SAST)

y otros miembros de la Secretaría.

### Orden del día y organización del trabajo

5. La Asamblea había convenido en suspender las actas de la Comisión Técnica del 37º período de sesiones de la Asamblea.

6. La Comisión examinó las siguientes cuestiones:

- Cuestión 23: Informes anuales del Consejo a la Asamblea correspondientes a 2007, 2008 y 2009
- Cuestión 24: Presupuestos para 2011, 2012 y 2013
- Cuestión 25: Seguimiento de la Conferencia de alto nivel sobre seguridad operacional (2010)
- Cuestión 26: Gestión de la seguridad operacional y datos de seguridad operacional
- Cuestión 27: Protección de ciertos registros sobre accidentes e incidentes
- Cuestión 28: Plan global OACI para la seguridad operacional de la aviación (GASP) y Grupos regionales de seguridad operacional de la aviación (RASG)
- Cuestión 29: Informe sobre la ejecución del Programa universal OACI de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional (USOAP) en el marco del enfoque sistémico global y evolución del Programa universal OACI de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional (USOAP) después de 2010
- Cuestión 30: Seguridad operacional en la pista
- Cuestión 31: Plan de ejecución regional integral para la seguridad operacional de la aviación en África
- Cuestión 32: Organizaciones regionales de vigilancia de la seguridad operacional (RSOO)
- Cuestión 33: Sustitución de halones
- Cuestión 34: Conocimiento del idioma inglés utilizado para las comunicaciones radiotelefónicas
- Cuestión 35: Sistema mundial de gestión del tránsito aéreo (ATM)
- Cuestión 36: NextGen y SESAR como parte del sistema ATM mundial
- Cuestión 37: Preparación de una declaración consolidada actualizada de las políticas y prácticas permanentes de la OACI relativas a un sistema ATM mundial y a los sistemas de comunicaciones, navegación y vigilancia/gestión del tránsito aéreo (CNS/ATM)
- Cuestión 38: Cooperación civil/militar
- Cuestión 39: Transición de los servicios de información aeronáutica (AIS) a la gestión de la información aeronáutica (AIM)
- Cuestión 40: Herramientas electrónicas de seguridad operacional
- Cuestión 41: Apoyo a la política de la OACI en asuntos del espectro de radiofrecuencias
- Cuestión 42: Arreglos de cooperación para la prevención de la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA)
- Cuestión 43: Desinsectación no química de la cabina de la aeronave y el puesto de pilotaje de las aeronaves en los vuelos internacionales
- Cuestión 44: Preparación de una declaración consolidada actualizada de criterios permanentes y prácticas correspondientes de la OACI relacionados específicamente con la navegación aérea
- Cuestión 45: Nueva generación de profesionales aeronáuticos
- Cuestión 46: Otros asuntos que han de ser considerados por la Comisión Técnica

7. Los documentos y notas de estudio relacionados con la labor de la Comisión están enumerados por cuestiones del orden del día en el apéndice del presente informe.

8. Las medidas adoptadas por la Comisión con respecto a cada cuestión se indican por separado en los párrafos siguientes. Los textos siguen el orden numérico de las cuestiones examinadas por la Comisión.

---

**Cuestión 23: Informes anuales del Consejo a la Asamblea correspondientes a 2007, 2008 y 2009**

23:1 La Comisión Técnica examinó las partes de los informes anuales del Consejo a la Asamblea para 2007, 2008 y 2009 y el informe suplementario que abarca el primer semestre de 2010 (Docs 9898, 9916 y 9921 y Suplemento) comprendidos dentro de su esfera de competencia.

23:2 La Comisión tomó nota, sin formular comentarios, de la labor realizada en materia de navegación aérea durante el último trienio, como se refleja bajo los respectivos Objetivos estratégicos A — Seguridad operacional, D — Eficiencia y E — Continuidad.

-----

**Cuestión 24: Presupuestos para 2011, 2012 y 2013**

24:1 En la primera reunión de la Comisión Técnica, la secretaria presentó los elementos de seguridad operacional, eficiencia y continuidad del Presupuesto por programas de la Organización para 2011, 2012 y 2013 (A37-WP/43). Destacó que el presupuesto era diferente del plan de actividades de la OACI y como se proponía en la nota WP/43, no sustentaría todos los programas necesarios de seguridad operacional. Sin embargo, en la nota A37-WP/43 efectivamente se indica que sería preciso contar con cierto grado de flexibilidad para ocuparse de los cambios en las circunstancias o las novedades que pudieran surgir. La secretaria se refirió a la nota A37-WP/43 en la que se indicaba: “La Secretaría se ha comprometido a financiar todas las recomendaciones de la HLSC, en parte recurriendo a economías en el presupuesto y en parte mediante financiación voluntaria, a fin de no aumentar las cuotas fijadas a los Estados”.

24:2 La Comisión examinó y tomó nota, sin comentarios, de los elementos sobre seguridad operacional, eficiencia y continuidad del proyecto de presupuesto de la Organización para 2011, 2012 y 2013.

— FIN —